

Reciben con Honores a los Reyes de España en Guatemala

GUATEMALA, Sept. 11 (AP) — Juan Carlos, Rey de España, tocó aquí por primera vez tierra centroamericana, la cual fuera descubierta en nombre de la monarquía española por Cristóbal Colón hace 475 años.

El Rey español, vistiendo traje azul claro, descendió juntamente con la Reina Sofía del avión el Españolete, un jet de Iberia, que los transportó desde Caracas, Venezuela, en donde inició su tercera visita al Continente americano.

El Presidente Kjell Eugenio Laugerud y su esposa Helen, convalenciendo de una tromboflebitis, recibieron a los soberanos españoles en la terminal aérea internacional La Aurora, con los honores de su alta jerarquía y bajo severas medidas de seguridad.

El avión real fue custodiado desde la frontera guatemalteca por una escuadrilla de Jets de la Fuerza Aérea Guatemalteca, que realizó una serie de vistosas y temerarias maniobras, mientras la nave de Juan Carlos llegaba a la rampa.

A las 12.45 horas, hora de Guatemala, se abrió la portezuela del avión y descendieron Juan Carlos y Sofía, quienes fueron saludados por el Presidente y su esposa.

En esos instantes se escucharon las protestas de los fotógrafos, ya que un miembro de la seguridad les obstaculizaba la visibilidad.

Los soberanos espolos y los esposos Laugerud, al igual que sus comitivas y unos pocos españoles que lograron llegar hasta la pista, escucharon los Himnos de Guatemala y España, después de los 21 cañonazos que saludaron a los ilustres visitantes.

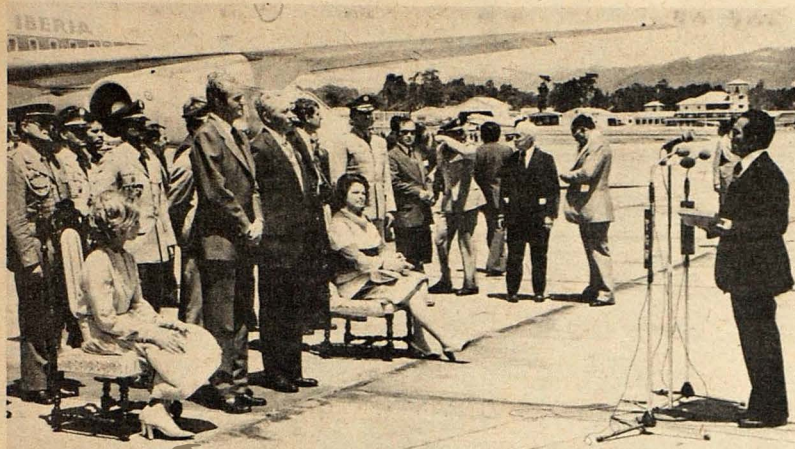
El viento que azotaba la zona mantuvo inquieto a la Reina Sofía, que vestía un traje celeste acampanado, y a la vez le alteraba el rubio cabello.

Después de pasar la numerosa comitiva guatemalteca, que fue encabezada por el Vicepresidente Mario Sandoval Alarcón, desfilaron los españoles, quienes dieron la mano a los esposos Laugerud.

Seguidamente el Alcalde metropolitano, Leonel Ponciano, le entregó al Rey las llaves de la ciudad de Guatemala, que originalmente fundara el conquistador don Pedro de Alvarado en 1525.

Los fotógrafos rompieron el cerco y nuevamente tuvieron problemas con la seguridad, pero al final ganaron la partida los

—Favor pase a la Pág. 48.



REYES DE ESPAÑA. (Guatemala). El Lic. Leonel Ponciano León, alcalde de esta capital declaró "Huéspedes de Honor" a los Reyes de España, que arribaron el sábado. Ese funcionario entregó las "Llaves de la Ciudad" al Rey Juan Carlos. De izquierda a derecha: Reina Sofía, Rey Juan Carlos, general Kjell Eugenio Laugerud García, Presidente guatemalteco y su esposa Helen de Laugerud. El Lic. Ponciano León, ante el micrófono. (Foto cortesía de Rolando San-

Un Posible Aumento a las Tarifas en Canal Panamá

WASHINGTON, 11 Sept. (EFE) —

Sol Linowitz, negociador norteamericano del nuevo Tratado del Canal de Panamá, declaró a la prensa que es muy probable que las tarifas del Canal aumenten en un 25 o un 30 por ciento, cuando entre en vigor el nuevo Tratado.

El aumento de los peajes se debe al compromiso norteamericano de incrementar los pagos a Panamá por el uso del Canal.

En el nuevo Tratado, Estados

Unidos se compromete a pagar a Panamá cerca de 10 millones de dólares por la utilización de la vía interoceánica.

Hasta el momento Estados Unidos está pagando a Panamá 2.3 millones de dólares por el uso del Canal.

Sin embargo, Linowitz señaló que el aumento de las tarifas puede ser mucho más reducido si el transporte del petróleo de Alaska aumenta los beneficios de la

compañía del Canal.

El aumento de las tarifas de peaje es uno de los motivos por el que se oponen ciertos congresistas a la ratificación del Tratado, ya que sus Estados, principalmente los agrícolas, utilizan el Canal para el transporte de granos.

El Caso de Director de Presupuesto

Estudia Carter

NEWARK, NUEVA JERSEY, septiembre 11 (AP). El Presidente Jimmy Carter anunció hoy que discutirá el caso Bert Lance en su conferencia de prensa del miércoles próximo y aseguró que sólo conocía de una dificultad financiera de este, antes de designarle para el cargo de Director de Presupuesto.

Añadió que tenía la impresión de que este problema había sido resuelto.

En conversación que sostuvo con los periodistas al abordar el avión número uno de la fuerza aérea, aquí durante una jira política, Carter expresó que el único problema de Lance que conocía con anterioridad a su designación estaba relacionado con la campaña de

—Favor pase a la Pág. 53.

Borrador de un Tratado de Paz Aprueba Israel

TEL AVIV, septiembre 11 (AP). El Gabinete aprobó hoy el borrador de un tratado de paz que el Ministro de Relaciones Exteriores Moshe Dayan presentará a los estadistas árabes en Nueva York, cuando viaje allí esta semana.

Se sabe que las propuestas de paz, cuya aprobación fue anunciada por el Secretario del Gabinete Arye Naor, contienen fórmulas generales y son acompañadas por un documento separado que bosqueja los principios territoriales de Israel.

El Gobierno dice que solicitará a los Estados Unidos que no divulgue a los árabes el documento re-

ferente a la posición territorial, aparentemente por temor a que ello debilite su posición en eventuales negociaciones.

El Primer Ministro Menahem Begin ha dicho que las espinosas cuestiones territoriales sólo podrán ser abordadas en negociación directa entre Israel y los Estados árabes.

Dayan entregará el borrador del tratado a los Ministros de Relaciones Exteriores de Egipto, Siria y Jordania a través del Secretario de Estado Cyrus Vance, en la sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas en

—Favor pase a la Pág. 52.

El Sol y el Aprovechamiento de la Energía Comercial

WASHINGTON, septiembre 11 (AP). "La opción energética más barata y mejor para el mundo entero hoy día es aprovechar la principal porción de toda la energía comercial que es derrochada en la actualidad", dice Denis Hayes, investigador del Instituto Worldwatch.

En un libro que titula: "Rayos de esperanza": la transición a un mundo posterior al petróleo", Hayes dice también que hay una sola opción energética para el mundo "postpetrolero": El Sol.

El volumen de 240 páginas publicado por W. W. Norton detalla una perspectiva en extremo desconcertante para la energía mundial. Por ejemplo:

—El consumo mundial de combustible se triplicó en los últimos 25 años, mientras que el consumo de petróleo y gas se

quintuplicó y el de electricidad ha aumentado casi siete veces.

—El sueño nuclear se desvanece rápidamente y la constante dependencia del carbón podría conducir a una alteración profunda e irreversible del clima mundial.

—El aumento por quintuplicado en los precios del petróleo en los últimos años asegura que los países del tercer mundo no estarán nunca en condiciones de contar con energía proveniente de recursos petroleros.

—Algunos expertos creen que dos billones de dólares es un estimado conservador para las necesidades combinadas de capital hasta 1985 de Europa, Japón y los Estados Unidos en el campo energético, si se explotan las opciones convencionales de energía.

—Favor pase a la Pág. 53.

Elecciones en Noruega

OSLO, septiembre 11 (AP). Los noruegos concurren hoy a las urnas en la mitad del país, en la primera de dos jornadas electorales que concluirán mañana, para integrar un nuevo Parlamento de cuatro años, que posiblemente marginará del Poder al actual Gobierno laborista de minoría.

Los primeros resultados no se anunciarán hasta después de concluida la segunda jornada mañana a las 15:00 EST. No se espera que los resultados definitivos se conozcan antes de la 19:30 EST del martes.

Dificultades de comunicaciones en regiones escasamente pobladas del país, que se extiende desde el norte de Dinamarca hasta el Mar Ártico, e incluso un distrito con menos de 1.000 habitantes, obligaron a que los comicios tuvieran que desarrollarse en dos

—Favor pase a la Pág. 48.

Créditos a Exportadores de Café Dan en Brasil

RIO DE JANEIRO, septiembre 11. (AP). El Consejo Monetario Nacional otorgará una línea especial de créditos a los exportadores de café afectados por la caída de las exportaciones del producto, dice el "Jornal do Brasil".

El Diario atribuye al Ministro de Industria y Comercio, Angelo Calmon de Sa, haber afirmado que los créditos especiales serían "modestos". Se negó a revelar la cantidad involucrada.

Los exportadores de café resultaron afectados por la reciente caída de los precios mundiales y la subiguiente dis-

minución de las exportaciones. Dos importantes exportadores han presentado la quiebra voluntaria en los dos últimos meses.

Mientras tanto, en Brasilia, Camilo Colasanz, Presidente del Instituto Brasileño del Café, anunció que Brasil comprará 330.000 bolsas (19.800.000 kilogramos) de café robusta, africano, para mezclar con café brasileño para consumo nacional.

Hasta agosto, Brasil exportó café por 2500 millones de dólares, dijo Colasanz, y añadió que las exportaciones podrían alcanzar 3000 millones hacia fin de año.



ORQUIDEA PARA REINA. (Guatemala). Doña Helen de Laugerud, Primera Dama de esta Nación, colocó una orquídea a la Reina Sofía, a su arribo el sábado a esta capital. El Presidente Kjell Eugenio Laugerud García y funcionarios del gobierno dieron la bienvenida a los distinguidos visitantes. (Foto cortesía de Rolando Sanchinelli).